



第三者授權書
THIRD PARTY AUTHORIZATION LETTER

客戶名稱 : _____ 客戶號碼 : _____
Client Name Client Number

本人/吾等茲授權及任命以下人士（“獲授權人士”）為本人/吾等的代理人，以本人/吾等的名義及/或代表本人/吾等就有關代表本人/吾等的任何證券的買賣向財華證券有限公司（“財華”）作出口頭或書面的指示。授權人士應獲充分的授權使所有此類交易對本人/吾等產生約束力。

註：授權只限於證券的交易，並不包括交收指示及/或資金調配指示。

I / We hereby authorize and appoint the following person (“Authorized Person”) to be my/our attorney in my / our name and / or on my / our behalf to give instructions, whether verbally or in writing, to Finet Securities Limited (the “FSL”) in connection with the trading of any securities on my/our behalf. The Authorized Person shall have sufficient authority to bind myself / ourselves in all such transactions.

Note: The authority is limited to the trading of any securities on my behalf, NOT including any Settlement Instruction and/or Funds Transfer Instruction.

獲授權人士一般資料

General Information of the Authorized Person:

獲授權人英文姓名 (先寫姓氏, 姓名必須與閣下*身份證/ 護照相符) (Surname First, as per your *Identity Card/ Passport)	(Mr. / Mrs. / Miss)	帳戶號碼 Account Number (如獲授權人為財華證券客戶 if Authorized Person is a client of FSL)	
獲授權人中文姓名 (姓名必須與閣下*身份證/ 護照相符) Name in Chinese (as per your *Identity Card/ Passport)	(先生 / 女士)	身份證/ 護照號碼及簽發國家 Identity Card/Passport Number and Issuing Country	(請附上*身份證/ 護照影印本 Please enclose *Identity Card/ Passport copy)
通訊地址 Correspondence Address (請勿填上郵政信箱 P.O. Box not accepted)			
聯絡電話 Contact Number		手提電話 Mobile Phone	
傳真號碼 Fax Number		電郵地址 Email Address	
客戶與獲授權人關係 Relationship between the Client and the Authorized Person		授權理由 Reason for the authorization	

獲授權人士是否任何公司之高級行政人員或董事或控制任何股份在交易所或市場買賣的公司之人士？

Is the Authorized Person a senior officer or director or in control of any company whose shares are traded on any exchange or market?

否 No

是，謹請說明Yes (please specify)

獲授權人士是否財華證券有限公司或其附屬公司之任何董事或僱員或其親屬？

Is the Authorized Person a director or employee or a relative of any director or employee of Finet Securities Limited or any of its subsidiaries?

否 No

是，謹請說明Yes (please specify)



本人/吾等理解獲授權人士未獲允許就交收及/或資金調配作出任何指示。本人/吾等承諾就因此項授權引致的所有訴訟、法律程式、申索、費用、支出和任何種類的責任向財華作出賠償。

I/We understand that the Authorized Person is not allowed to give any Settlement Instruction and/or Funds Transfer instruction. I/We undertake to indemnify FSL against all actions, proceedings, claims, costs, expenses and liabilities of any description arising from this authorization.

本授權書將一直保持有效，直至財華收到本人/吾等的書面撤銷通知為止。財華將每年與本人/吾等確認是否希望取消該項授權。

This Letter of Authority shall remain valid until FSL has received my/our revocation notice in writing. FSL shall confirm with me/us on an annual basis whether that I/we wish to revoke such authority.

本授權書受中華人民共和國香港特別行政區法律管轄，並根據其法律解釋。

This Letter of Authority is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

請在簽署本信之前認真考慮以下風險：-

Please carefully consider the following risks before signing this Letter:-

允許授權第三方買賣和操作戶口存在重大風險，客戶戶口有可能因而不受控制及/或有可能指示會由未經正確授權的第三方發出。你茲接受所有此類操作的風險，並不可撤銷的免除財華由此類指示(不論財華有否執行)導致或與之有關的所有責任。

There are substantial risks in allowing an authorized third party to trade or operate the Account, client's account may not be under controlled and/or it is possible that instruction could be given by persons not properly authorized. You accept all of the risks of such an operation and irrevocably release FSL from all liabilities arising out of or in connection with such instructions, whether taken by FSL or otherwise.

本人/吾等明白及理解上述獲授權人士將獲完全的授權代表本人/吾等向財華作出的任何股票及/或期貨與期權的交易指示。本人/吾等明白財華會在該事件發生後第2個營業日終結前向本人/吾等提供該戶口結單。本人/吾等明白由上述獲授權人士向財華作出的所有指示將對本人/吾等有約束力。本人/吾等接受此項操作的所有風險，並不可撤銷的免除財華由此類指示引致的或與之有關的所有責任，無論應由財華或他人承擔。

I/We understand and apprehend that the above Authorized Person shall have the full authority to give any instruction to FSL in connection with the trading of any securities and/or futures and options on my/our behalf. I/We understand that FSL shall provide the statement of account to me/us no later than the end of the second business day after the event takes place. I/We understand that all instructions given by the above Authorized Person to FSL shall be binding on me/us. I/We accept all of the risks of such an operation and irrevocably release FSL from all liabilities arising out of or in connection with such instruction, whether taken by FSL or otherwise.

日期 _____

Dated

客戶簽署，蓋章及交付：

SIGNED SEALED and DELIVERED by:

被授權人接納及簽署

ACKNOWLEDGED and SIGNED by the Authorized Person

x

客戶簽名 Client Signature

x

被授權人簽名 Name of Authorized Signature

客戶姓名 Client Name

被授權人姓名 Name of Authorized Person

註：客戶必須遞交授權書正本予財華證券有限公司。

Note : Original copy must be provided to Finet Securities Limited.

持牌人的聲明

DECLARATION BY STAFF OF LICENSED PERSON

我聲明我已經以客戶自行選擇的語言(中文或英文)清楚解釋了以上警告聲明；及我已經邀請客戶詳閱本授權書之條文，參閱以上風險披露聲明並就其提出問題及如果客戶需要的話，聽取獨立意見。

I confirm that I have explained the above warning statements in a language of the Client's choice (English or Chinese) and I have invited the Client to read and ask questions about the terms of this Letter of Authority and the above risk disclosure statement and take independent advice, if the Client wishes.

持牌人之姓名 _____

Name of the staff in block letters

持牌人之證監會CE 編號 _____

SFC CE number of the staff

持牌人簽署 _____

Signed

日期 _____

Dated